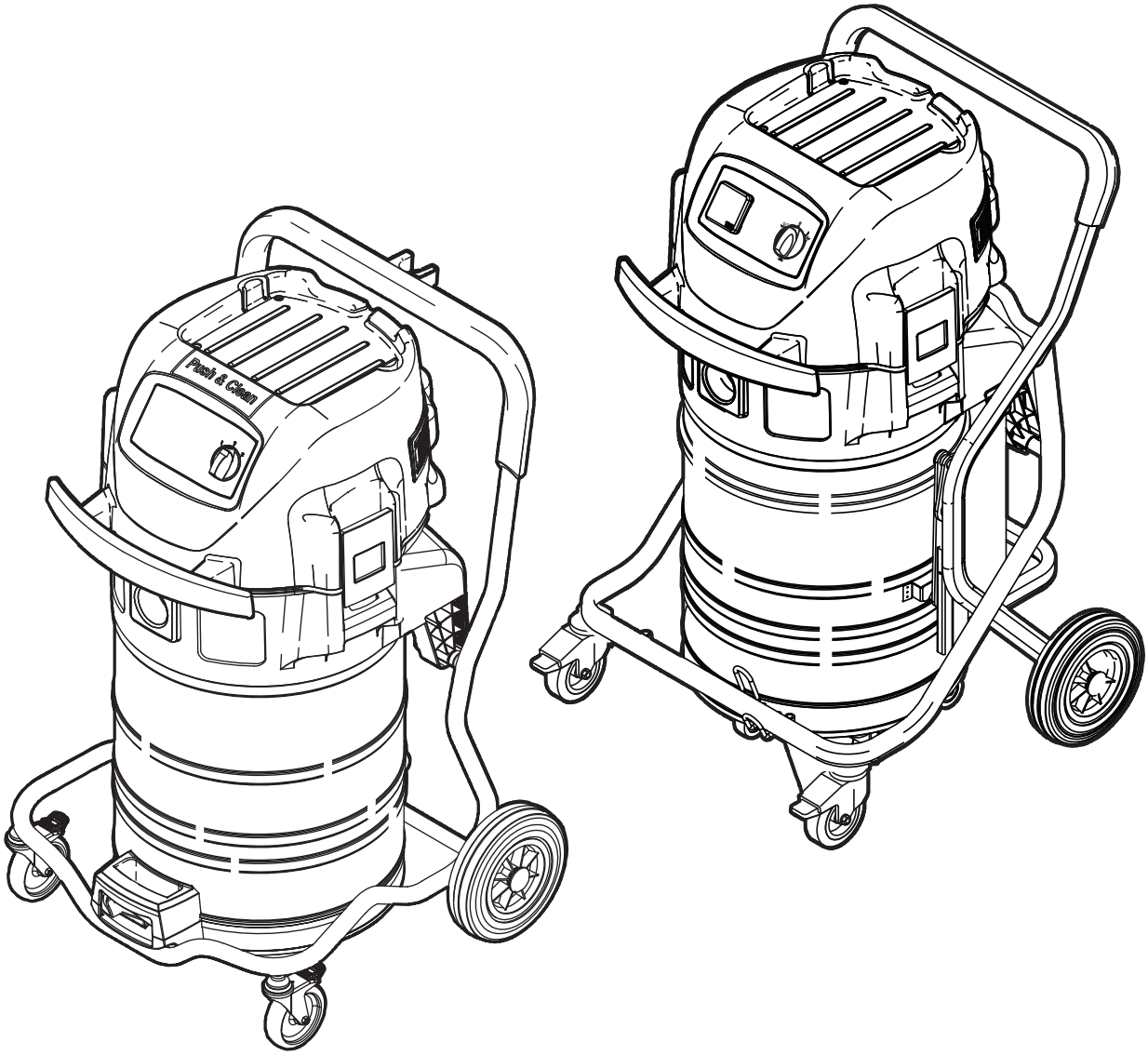
IVB 961-0L
965-0L SD XC
Operating Instructions



107400434 H (07. 2024)

Nilfisk

Inhoudsopgave

NL

1	**Belangrijke veiligheids-aanwijzingen**		72
2	**Beschrijving**	2.1	Bedieningselementen....76
		2.2	Bedieningspaneel....77
3	**Vóór de inbedrijfstelling**	3.1	Toestel samenbouwen....78
4	**Bediening/gebruik**	4.1	Aansluitingen....81
		4.2	Toestel inschakelen....81
		4.3	Filterelement reinigen....82
5	**Toepassingsgebieden en werkmethoden**	5.1	Werktechnieken....83
6	**Na het gebruik**	6.1	Zuiger uitschakelen en opbergen....84
7	**Onderhoud**	7.1	Onderhoudsschema....85
		7.2	Onderhouds-werkzaamheden....86
8	**Eliminatie van storingen**		91
9	**Allerlei**	9.1	Machine voor recycling beschikbaar maken....92
		9.2	Garantie....92
		9.3	Keuringen....92
		9.4	Technische gegevens....93
		9.5	Toebehoren....93
			EU Verklaring van overeenstemming....509

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(NL) 1 Belangrijke veiligheidsinstructies

Markering van aanwijzingen



Vooraleer u het toestel in bedrijf stelt, moet u in elk geval dit document doorlezen en het binnen handbereik bewaren.

	**GEVAAR**
	Gevaar dat onmiddellijk tot zware en irreversibele verwondingen of tot de dood leidt.

	**WAARSCHUWING**
	Gevaar dat tot zware verwondingen of tot de dood kan leiden.

	**VOORZICHTIG**
	Gevaar dat tot lichte verwondingen of materiële schade kan leiden.

Het toestel mag
- alleen door personen gebruikt worden die qua hantering geïnstrueerd zijn en uitdrukkelijk de opdracht gekregen hebben het toestel te bedienen
- alleen onder toezicht bedreven worden
- niet door kinderen gebruikt worden

1. Iedere werkwijze die een gevaar zou kunnen opleveren voor de veiligheid is verboden.
2. Nooit zonder filter zuigen!
3. In de volgende situtaties het toestel uitschakelen en de netstekker uittrekken:
   - vóór het reinigen en onderhouden
   - vóór het vervangen van delen
   - bij schuimontwikkeling of vloeistofuittreding

Voor het bedienen van de machine gelden de ter plaatse van toepassing zijnde nationale bepalingen.
Behalve de gebruiksaanwijzing voor het bedrijf en de in het land van gebruik geldende bindende regels t.a.v. het voorkomen van ongevallen dienen ook de algemeen erkende vaktechnische regels m.b.t. het veilig en vakkundig werken in acht te worden genomen.

Bij stofvangers moet een voldoend ventilatiepercentage in de ruimte voorhanden zijn als de uitlaatlucht van het toestel in de ruimte terugkeert (let hierbij op de voor u geldende nationale bepalingen).

Het bedieningspersoneel van het toestel moet voor het werk worden geïnformeerd over
- het hanteren van het toestel
- gevaren die van het op te zuigen materiaal uitgaan
- de veilige eliminatie van het opgezogen materiaal.

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

NL

Gebruiksdoeleinde van de machine

De toestellen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, zijn geschikt voor
- het industriële gebruik, b.v. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurmaatschappijen
- het afscheiden van stof met een expositie-grenswaarde van hoger dan 1 mg/m³ (stofklasse L).



Ieder verdergaand gebruik geldt als niet-reglementair. Voor schade als gevolg van niet-reglementair gebruik is de fabrikant niet aansprakelijk.
Tot het reglementaire gebruik behoort ook dat de door de fabrikant voorgeschreven bedrijfs-, onderhouds- en reparatievoorwaarden worden nageleefd.

Transport

1. Vóór het transport alle vergrendelingen van het vuilreservoir sluiten.
2. Het toestel niet kippen als zich vloeistof in het vuilreservoir bevindt.
3. Het toestel niet met een kraanhaak omhoogheffen.

Opslag

1. Toestel droog en vorstbestendig opslaan.

Elektrische aansluiting

1. Er wordt aanbevolen dat het toestel via een aardlekschakelaar wordt aangesloten.
2. De ordening van de onder spanning staande delen (stopcontacten, stekkers en koppelingen) en het leggen van het verlengsnoer zodanig kiezen dat de veiligheidsklasse behouden blijft.
3. De stekkers en de koppelingen van de netaansluitings- en verlengleidingen moeten waterdicht zijn.

Verlengleidingen

1. Als verlengsnoer alleen de door de producent aangegeven of een hoogwaardigere uitvoering gebruiken.
2. Bij gebruik van een verlengsnoer op de minimumdiameter van het snoer letten:

Kabellengte	Diameter	
	< 16 A	< 25 A
Tot 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
20 tot 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

Onderhoud, reiniging en reparatie

Er moet tenminste jaarlijks door de Nilfisk-service of een geschoolde persoon een stoftechnische controle worden doorgevoerd, b.v. inzake beschadiging van de filter, de luchtdichtheid van het toestel en de werking van de controle-inrichtingen.

Voor het onderhouden en reinigen moet het toestel zodanig worden behandeld dat er geen gevaar voor het onderhoudspersoneel en andere personen ontstaat.

Reinig de waterpeilregeling regelmatig en controleer of er beschadigingen zijn.

In het onderhoudsbereik
- gefilterde geforceerde ontluchting gebruiken
- veiligheidskleding dragen
- het onderhoudsbereik zodanig reinigen dat geen gevaarlijk stof in de omgeving geraakt.

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

NL

Gevarenbronnen

Elektriciteit



GEVAAR

Elektrische schok door defecte netaansluitingsleiding.

Het aanraken van een defecte netaansluitingsleiding kan tot zware en dodelijke verwondingen leiden.

1. Netaansluitkabel niet beschadigen (bijv. overrijden, trekken, knellen).
2. Netaansluitkabel regelmatig op beschadigingen resp. slijtageverschijnselen controleren.
3. Een defecte netaansluitingsleiding vóór het verder gebruik van het toestel door de Nilfisk-service of een elektromonteur laten vervangen.



GEVAAR

Onder spanning staande delen in het bovenste deel van de zuiger.

Het contact met delen die onder spanning staan, leidt tot zware of dodelijke verwondingen.

1. Het bovenste deel van de zuiger nooit met water afspuiten.



VOORZICHTIG

Beschadiging door ongeschikte netspanning.

Het toestel kan worden beschadigd als het op een ongeschikte netspanning wordt aangesloten.

1. Overtuigt u er zich van dat de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

Vloeistoffen zuigen



VOORZICHTIG

Opzuigen van vloeistoffen.

IVB 965-0L SD XC: Opgrond van de bouwwijze bezitten toestellen met afzetreservoir (SD) geen automatische niveau-indicator. Er bestaat het gevaar dat het toestel wordt beschadigd doordat het overvol is of doordat de opgezogen vloeistof uitloopt.

1. Nooit meer dan 40 liter tegelijk opzuigen.
2. De zuiger uitschakelen en het vuilreservoir leegmaken.

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

NL

Gevaarlijke materialen



WAARSCHUWING

Gevaarlijke materialen.

Het zuigen van gevaarlijke materialen kan tot zware of dodelijke verwondingen leiden.

1. De volgende materialen mogen niet worden opgezogen:
   - hete materialen (smeulende sigaretten, hete as enz.)
   - brandbare, explosieve, agressieve vloeistoffen (b.v. benzine, oplosmiddelen, zuren, logen enz.)
   - brandbare, explosieve soorten stof (b.v. magnesium-, aluminiumstof enz.).

Reservedelen en toebehoren



VOORZICHTIG

Reservedelen en toebehoren.

Het gebruik van niet-originele reservedelen en toebehoren kan de veiligheid van het toestel benadelen.

1. Alleen reservedelen en toebehoren van Nilfisk gebruiken.
2. Alleen de met het toestel geleverde of in de gebruiksaanwijzing vastgelegde borstels gebruiken.

Vuilreservoir leegmaken



VOORZICHTIG

Milieugevaarlijke zuigmaterialen.

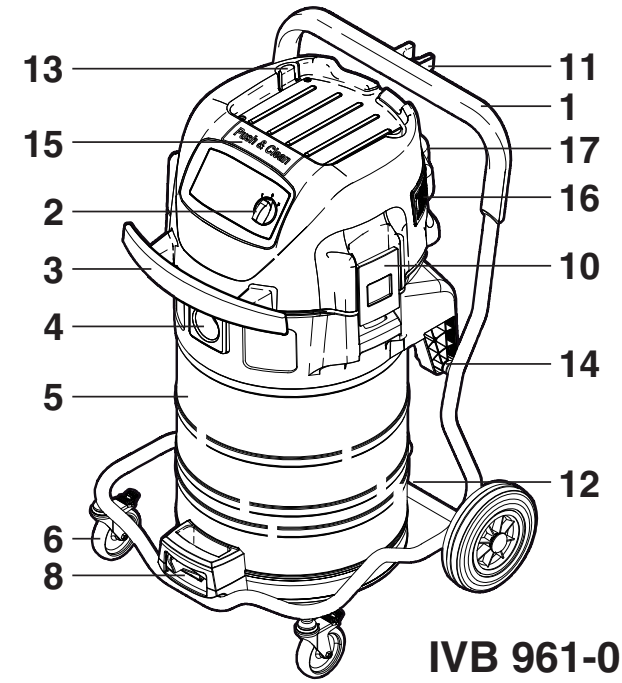
Zuigmaterialen kunnen een gevaar voor het milieu vormen.

1. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke bepalingen afvoeren.

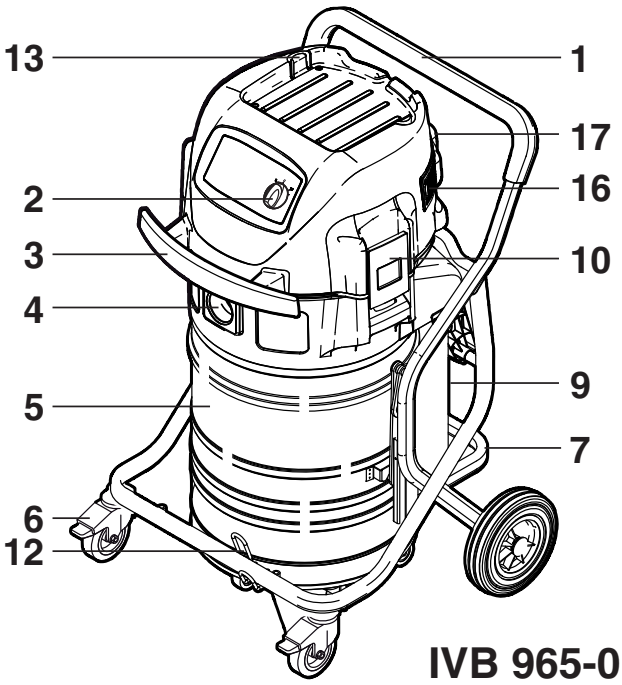
[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

(NL) 2 Beschrijving

2.1 Bedieningselementen



IVB 961-0L

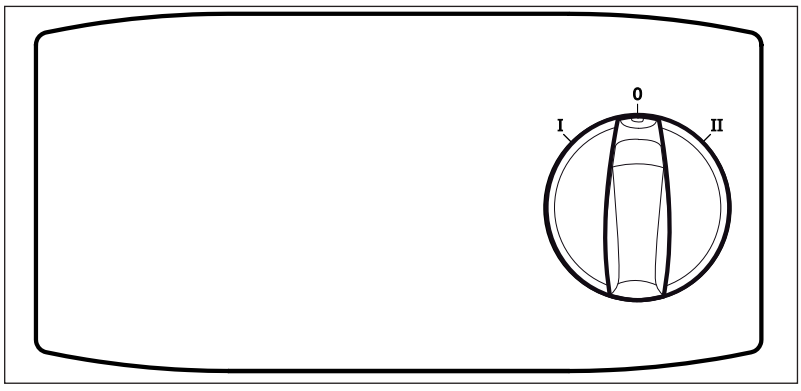


IVB 965-0L SD XC

[1] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

1 Duwbeugel
2 Toestelschakelaar 'I-0-II'
3 Houder voor netsnoer
4 Inlaatfitting
5 Vuilreservoir
6 Leischijf met rem
7 Zwenkbeugel voor het afzetten van het vuilreservoir
8 Handvat voor het leegmaken van het reservoir
9 Griff zur Entnahme des Schmutzbehälters
10 Sluitklem
11 Zuigbuishouder
12 Houder voor de vloerzuigmond
13 Houder voor toebehoren
14 Vergrendelingen en kipscharnieren voor het vuilreservoir
15 Activeringsknop voor filterreiniging
16 Aanzuigopening voor verse lucht
17 Uitblaasopening voor uittreelucht

2.2 Bedieningspaneel

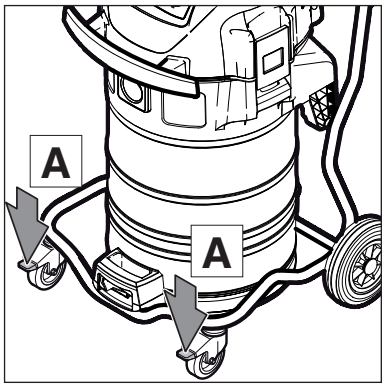


[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

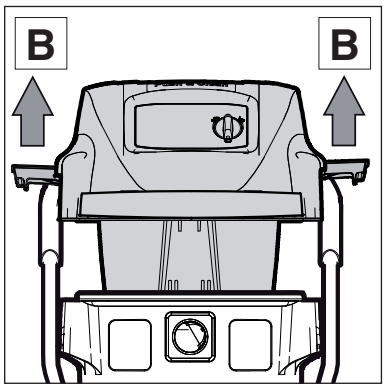
(NL) 3 Vóór de inbedrijfstelling

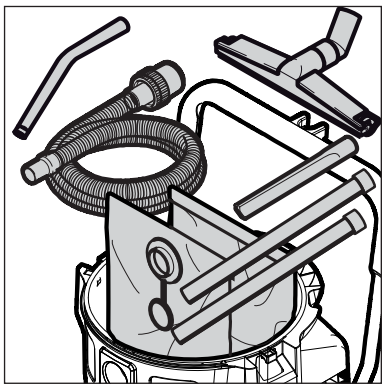
3.1 Toestel samenbouwen

3.1.1 Toebehoren uit de verpakking nemen [1)]



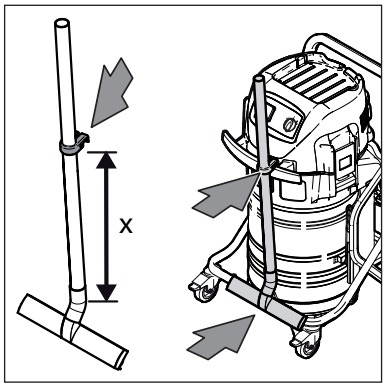
1. Toestel en toebehoren uit de verpakking nemen.
2. De netstekker mag nog niet in een stopcontact zijn gestoken.
3. De blokkeerremmen (A) aan beide zwenkwielen vastzetten.





4. De sluitklemmen (B) openen en het bovendeel van de zuiger verwijderen.
5. De toebehoordelen [1)] uit het vuilreservoir en de verpakking nemen.

3.1.2 Zuigbuishouder aan de zuigbuis bevestigen [1)]



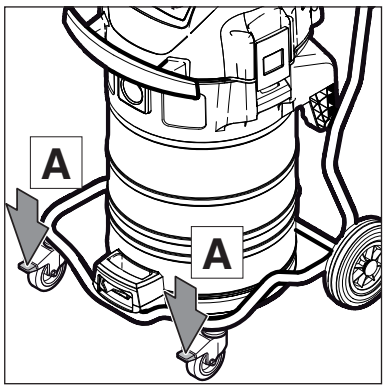
1. De zuigbuishouder aan de zuigbuis bevestigen.

Toebehoren diameter mm	Afstand (x) van de draaischarnier van de vloerzuigmond cm
38	52
50	47

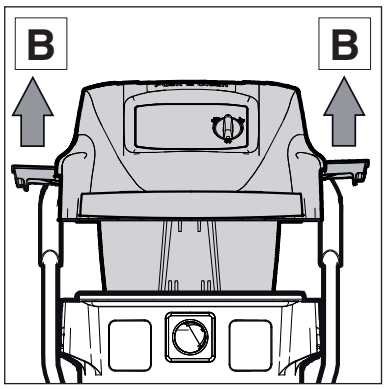
[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

NL

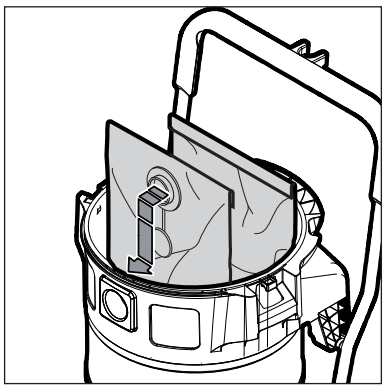
3.1.3 Stofzak inzetten (IVB 961-0L)



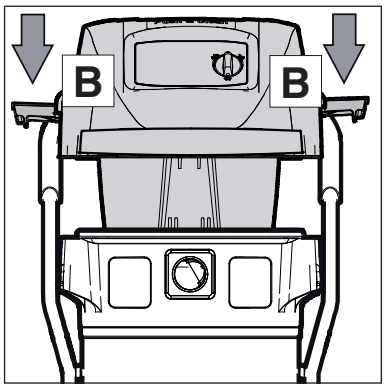
1. De netstekker mag nog niet in een stopcontact zijn gestoken.
2. De blokkeerremmen (A) aan beide zwenkwielen vastzetten.



3. De sluitklemmen (B) openen en het bovendeel van de zuiger verwijderen.



4. De stofzak (C) in het vuilreservoir leggen.

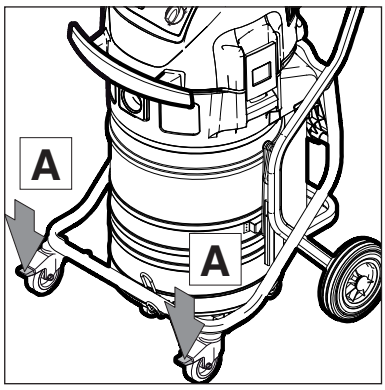


5. Het bovendeel van de zuiger opzetten.
6. De sluitklemmen (B) sluiten. Op de juiste zitting van de sluitklemmen letten.

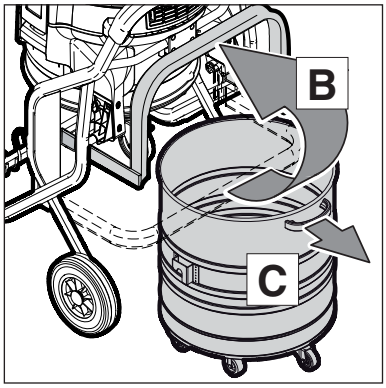
[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

NL

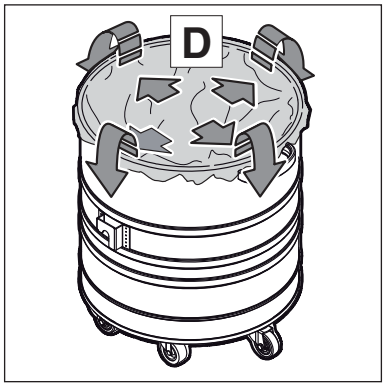
3.1.4 Afvoerzak aanbrengen (IVB 965-0L SD XC)



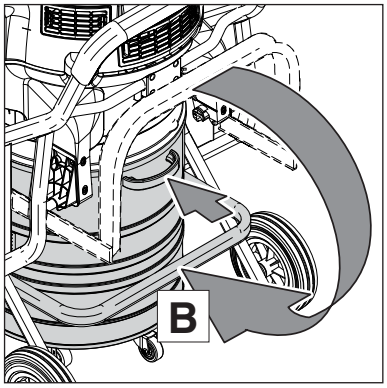
1. De netstekker mag nog niet in een stopcontact zijn gestoken.
2. De blokkeerremmen (A) aan beide zwenkwielen vastzetten.



3. De beugel (B) naar boven zwenken.
4. Het vuilreservoir aan de handgreep (C) uit het onderstel trekken.



5. De afvoerzak (D) in het vuilreservoir zetten.
6. De bovenste rand van de afvoerzak over de rand van het vuilreservoir stulpen.



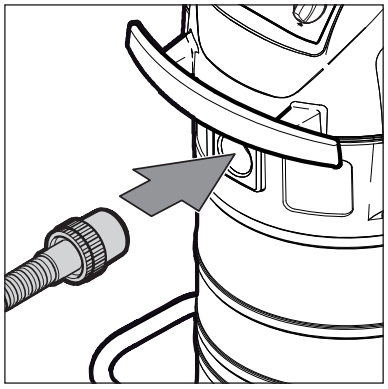
7. Het vuilreservoir tot aan de aanslag in het onderstel schuiven.
8. De beugel (B) met weinig krachtsinspanning naar beneden zwenken.

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

4 Bediening/bedrijf

NL

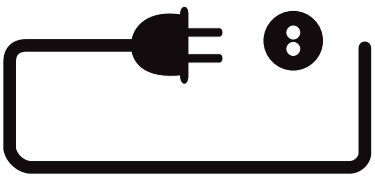
4.1 Aansluitingen
4.1.1 Zuigslang aansluiten



1. De zuigslang aansluiten.

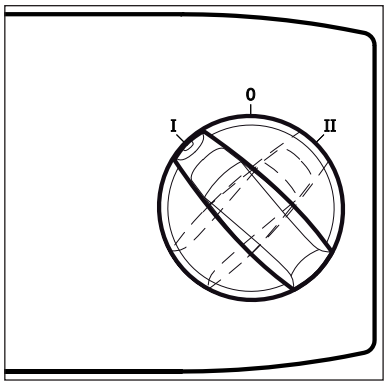
4.1.2 Elektrische aansluiting

De op het typeplaatje aangegeven bedrijfsspanning moet overeenkomen met de spanning van het stroomnet.



1. Erop letten dat de zuiger is uitgeschakeld.
2. De stekker van de aansluitkabel in een stopcontact steken dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd.

4.2 Toestel inschakelen
4.2.1 Schakelaar „ I-0-II “



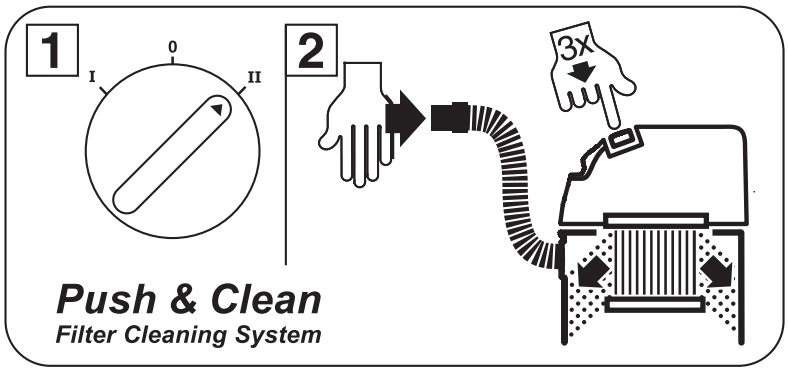
Schakel-stand	Functie
I	gereduceerd zuigvermogen
0	Uit
II	maximaal zuigvermogen

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

NL

4.3 Filterelement reinigen
4.3.1 Filterelement reinigen " Push & Clean " (IVB 961-0L)

Alleen bij het zuigen zonder stofzak en zonder inlegdoekfilter.

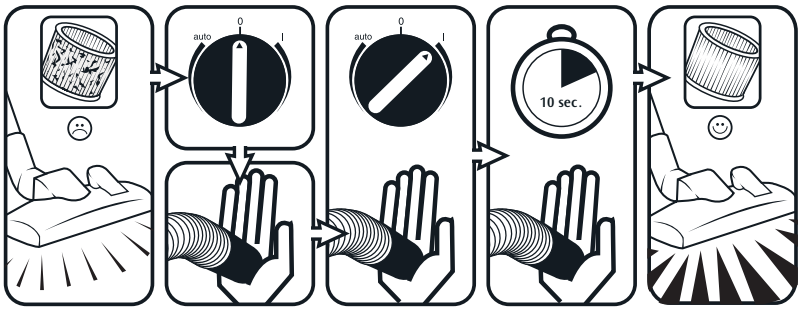


Als het zuigvermogen daalt:
1. De schakelaar in de stand "II" (maximaal zuigvermogen) brengen.
2. Met de handpalm de opening van het zuighulpstuk of van de zuigslang afsluiten.
3. 3. De bedieningsknop voor de filterreiniging 3x indrukken. De lamellen van het filterelement worden door de daarbij ontstane luchtstroom van vastzittend stof ontdaan.

4.3.2 Filterelement reinigen " XtremeClean " (IVB 965-0L SD XC)

Alleen bij het zuigen zonder inlegdoekfilter.

XtremeClean
Automatic Filter Cleaning System



Om een constant zuigvermogen te garanderen wordt het filterelement tijdens het bedrijf automatisch gereinigd. Bij extreem sterke vervuiling van het filterelement bevelen wij een complete reiniging aan:
1. De zuiger uitschakelen.
2. De zuigmond- of zuigslangopening met de handpalm afsluiten.
3. De toestelschakelaar in de stand „I“ brengen en de zuiger ca. 10 seconden bij gesloten zuigslangopening laten lopen.

[1] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

5 Toepassingsgebieden en werkmethoden

NL

5.1 Werktechnieken

Extra toebehoren, zuighulpstukken en zuigslangen kunnen - indien deze correct worden gebruikt - het reinigingseffect versterken en de reinigingsinspanning verkleinen.

Een effectieve reiniging wordt bereikt door rekening te houden met een klein aantal richtlijnen, gecombineerd met uw eigen ervaringen op speciale gebieden.

Hier volgen enkele belangrijke aanwijzingen.

5.1.1 Droge stoffen opzuigen

VOORZICHTIG!
Brandbare stoffen mogen niet worden opgezogen.

Vóór het opzuigen van droge stoffen moet altijd een afvoerzak in het reservoir zijn geplaatst (bestelnr.: zie paragraaf „Toebehoren“). Het opgezogen materiaal kan dan vervolgens op eenvoudige en hygiënische wijze worden afgevoerd.

Na het opzuigen van vloeistoffen is het filterelement vochtig. Een vochtig filterelement raakt sneller dicht indien droge stoffen worden opgezogen. Om deze reden moet het filterelement vóór het droogzuigen worden uitgespoeld en gedroogd of door een droog filterelement worden vervangen.

5.1.2 Vloeistoffen opzuigen

VOORZICHTIG!
Brandbare vloeistoffen mogen niet worden opgezogen.

Vóór het opzuigen van vloeistoffen moet principieel de filterzak/afvoerzak uit het vuilreservoir nemen.

Het gebruik van een separaat filterelement of filterzeef wordt aanbevolen.

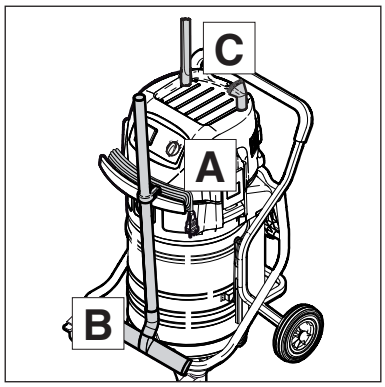
Bij schuimontwikkeling het werk onmiddellijk beëindigen en het reservoir leegmaken.

Ter vermindering van de schuimontwikkeling de schuimdoder Nilfisk Foam Stop gebruiken (bestelnr.: zie hoofdstuk „Toebehoren“).

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

(NL) 6 Na het gebruik

6.1 Zuiger uitschakelen en opbergen



1. Het toestel uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
2. Het netsnoer aan de handgreep (A) opwikkelen. Met het oprollen aan het huis beginnen en niet aan het stekkereinde opdat het netsnoer niet in elkaar draait.
3. Het vuilreservoir leegmaken, de zuiger reinigen.
4. Na het opzuigen van vloeistoffen: het bovendeel van de zuiger separaat afstellen opdat het filterelement kan drogen.
5. De zuigbuis met de vloerzuigmond (B) in de houders hangen en het toebehoren (C) opbergen.
6. De stofzuiger in een droge ruimte opslaan, beschermd tegen onbevoegd gebruik.

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

7 Onderhoud

NL

7.1 Onderhoudsschema

IVB 961-0L:

		Na het werk	Indien nodig
7.2.1	Vuilreservoir leegmaken	●	
7.2.3	Filterzak vervangen		●
7.2.5	Filterelement vervangen		●

IVB 965-0L SD XC:

		Na het werk	Indien nodig
7.2.2	Vuilreservoir leegmaken	●	
7.2.4	Afvoerzak vervangen		●
7.2.5	Filterelement vervangen		●

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

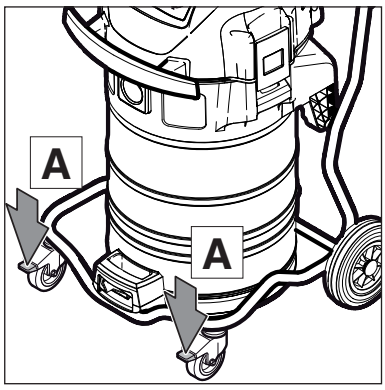
NL

7.2 Onderhoudswerkzaamheden

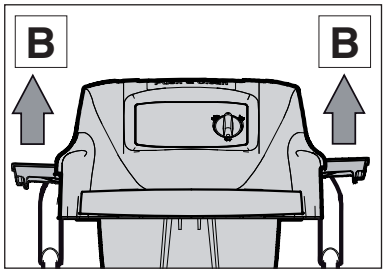
7.2.1 Vuilreservoir leegmaken (IVB 961-0L)

Alleen na het opzuigen van ongevaarlijk stof zonder filterzak.

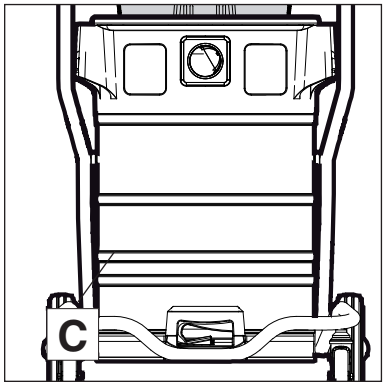
Na het leegmaken: De reservoirrand en de afdichtingen in de tussenring en het bovenste zuigerdeel reinigen vooraleer deze opnieuw opgezet worden.
Als de afdichting of de gleuf vuil of beschadigd is, daalt het zuigvermogen.
Vooraleer de zuigslang opnieuw ingestoken wordt, moeten de inlaatfitting en de slangmof gereinigd worden.

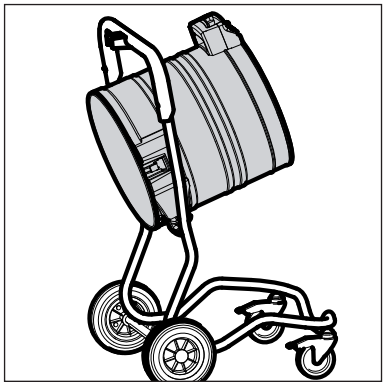


1. Het toestel uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
2. De blokkeerremmen (A) aan beide zwenkwielen vastzetten.



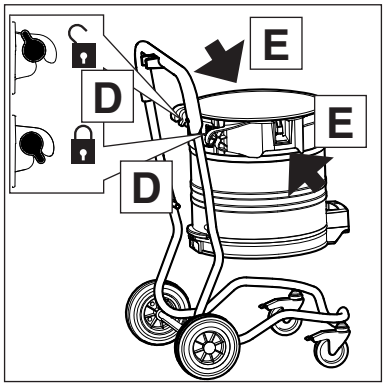
3. De sluitklemmen (B) openen en het bovendeel van de zuiger verwijderen.





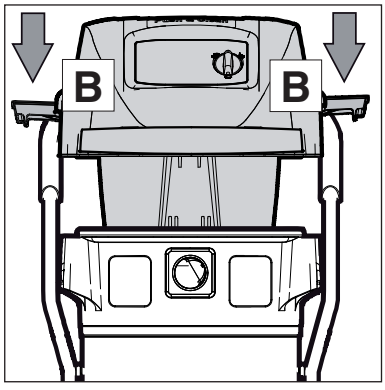
Kippen van het vuilreservoir:

4. De hefboom in de greep (C) naar boven trekken en het reservoir kippen.
5. Het zuiggoed uitgieten.
6. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke voorschriften wegdoen.



of
verwijderen van het vuilreservoir:

4. De reservoir-arrêts (D) openen.
5. Het reservoir aan de grepen (E) uit het rij-frame heffen.
6. Het zuiggoed uitgieten.
7. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke voorschriften wegdoen.
8. Het lege reservoir in het rijframe plaatsen en de arrêts (D) vergrendelen.
9. Het bovendeel van de zuiger opzetten.
10. De sluitklemmen (B) sluiten. Op de juiste zitting van de sluitklemmen letten.

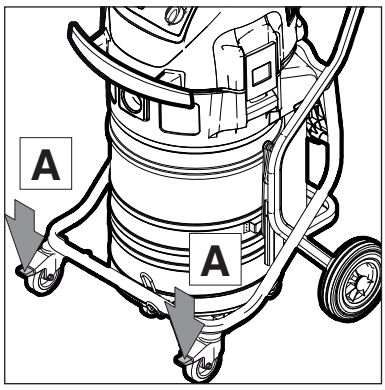


[1] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

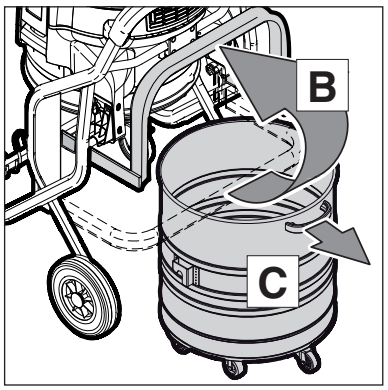
NL

7.2.2 Vuilreservoir leegmaken (IVB 965-0L SD XC)

Alleen na het opzuigen van ongevaarlijk stof zonder filterzak.

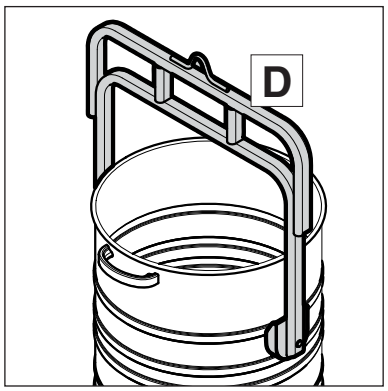


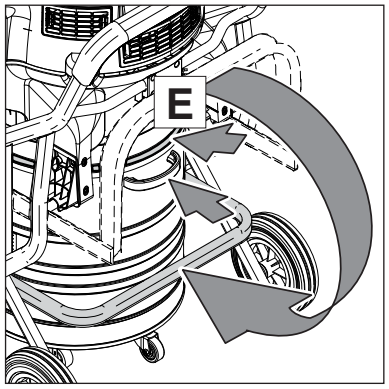
1. Het toestel uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
2. De blokkeerremmen (A) aan beide zwenkwielen vastzetten.



Verwijderen van het vuilreservoir:

3. De beugel (B) naar boven zwenken.
4. Het vuilreservoir aan de handgreep (C) uit het onderstel trekken.
   Het zuiggoed uitgieten:
   WAARSCHUWING!
5. Na het opzuigen van zwaar zuiggoed het vuilreservoir nooit alleen omhoogheffen. Gebruik de als toebehoren verkrijgbare FORKLIFT (D)
6. De FORKLIFT met kraaninrichting of vorkheftruck boven het vuilreservoir positioneren.
7. Het reservoir in de inriching hangen.
8. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke voorschriften wegdoen.





Inzetten van het vuilreservoir:

9. Het vuilreservoir reinigen.
10. De afdichtingen (E) tussen het reservoir en het bovendeel van de zuiger controleren.
11. Het vuilreservoir tot aan de aanslag in het onderstel schuiven.
12. De beugel (B) met weinig krachtsinspanning naar beneden zwenken.

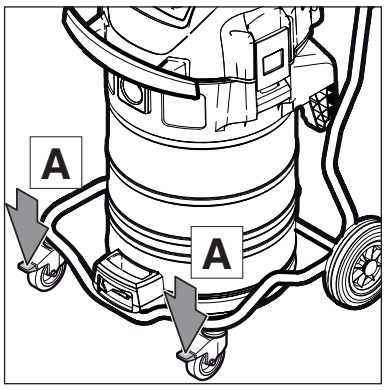
[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

NL

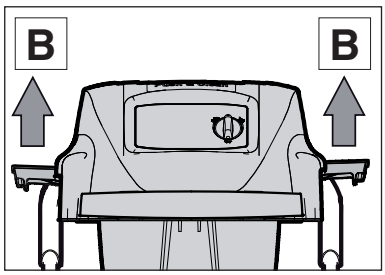
7.2.3 Afvoerzak vervangen (IVB 961-0L)

Bij de volgende werkzaamheden erop letten dat niet op onnodige wijze stof wordt opgedwarreld. Een P2-gasmasker dragen.

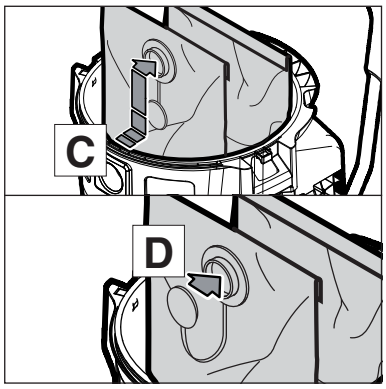
De stofzak met zwaar zuiggoed verwijderen door het kippen van het reservoir.



1. Het toestel uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
2. De blokkeerremmen (A) aan beide zwenkwielen vastzetten.

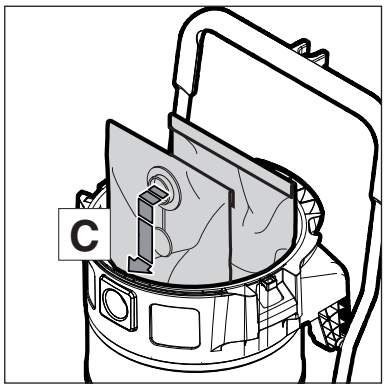


3. De sluitklemmen (B) openen en het bovendeel van de zuiger verwijderen.



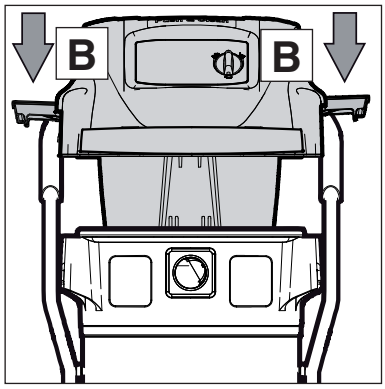
Verwijderen van de stofzak:

4. De mof van de filterzak voorzichtig van de inlaatfitting trekken (C).
5. De stofzakmof met klapdeksel (D) sluiten.
6. De filterzak overeenkomstig de wettelijke bepalingen afvoeren.



Aanbrengen van de stofzak:

7. Het vuilreservoir reinigen.
8. De nieuwe stofzak in het vuilreservoir leggen.
9. De mof van de nieuwe stofzak krachtig op de inlaatfitting (C) drukken.



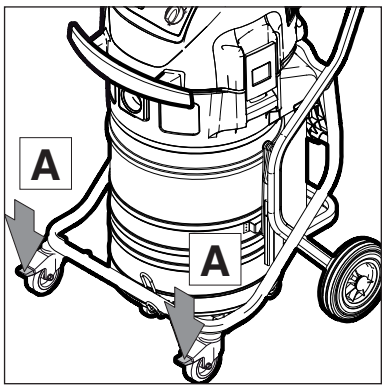
10. Het bovendeel van de zuiger opzetten.
11. De sluitklemmen (B) sluiten. Op de juiste zitting van de sluitklemmen letten.

[1] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

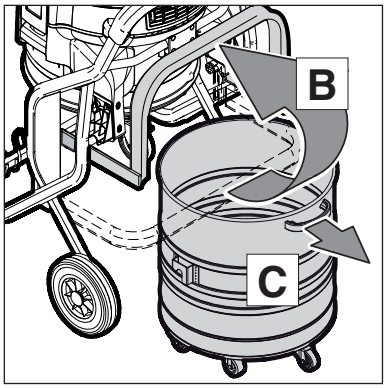
NL

7.2.4 Afvoerzak vervangen (IVB 965-0L SD XC)

Bij de volgende werkzaamheden erop letten dat niet op onnodige wijze stof wordt opgedwarreld. Een P2-gasmasker dragen.



1. Het toestel uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
2. De blokkeerremmen (A) aan beide zwenkwielen vastzetten.



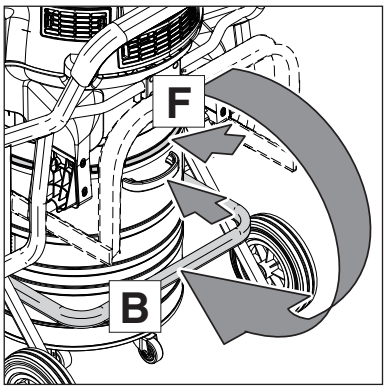




Verwijderen van de afvoerzak:

3. De beugel (B) naar boven zwenken.
4. Het vuilreservoir aan de handgreep (C) uit het onderstel trekken.
5. De afvoerzak met het snoer (D) sluiten en uit het vuilreservoir nemen.
   WAARSCHUWING!
   Na het opzuigen van zwaar zuiggoed het vuilreservoir nooit alleen omhoogheffen. Gebruik de als toebehoren verkrijgbare FORKLIFT (E).
6. De FORKLIFT met kraaninrichting of vorkheftruck boven het vuilreservoir positioneren.
7. Het reservoir in de inriching hangen.
8. Het zuiggoed overeenkomstig de wettelijke voorschriften wegdoen.





Aanbrengen van de afvoerzak:

9. Het vuilreservoir reinigen.
10. De afdichtingen (F) tussen het reservoir en het bovendeel van de zuiger controleren.
11. De afvoerzak (G) in het vuilreservoir zetten.
12. De bovenste rand van de afvoerzak over de rand van het vuilreservoir stulpen.
13. Het vuilreservoir tot aan de aanslag in het onderstel schuiven.
14. De beugel (B) met weinig krachtsinspanning naar beneden zwenken.

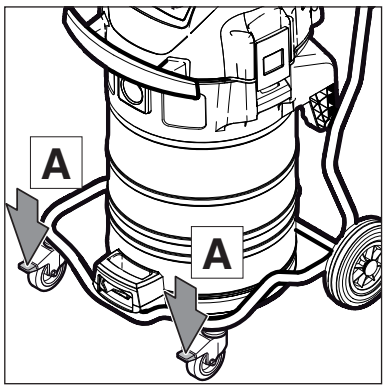
[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

NL

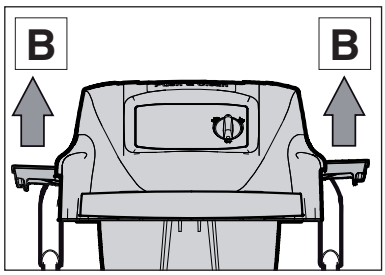
7.2.5 Filterelement vervangen

Bij de volgende werkzaamheden erop letten dat niet op onnodige wijze stof wordt opgedwarreld. Een P2-gasmasker dragen.

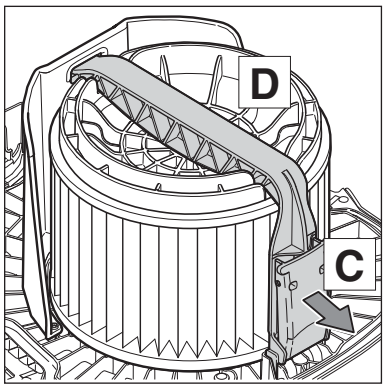
Nooit zonder filter zuigen!

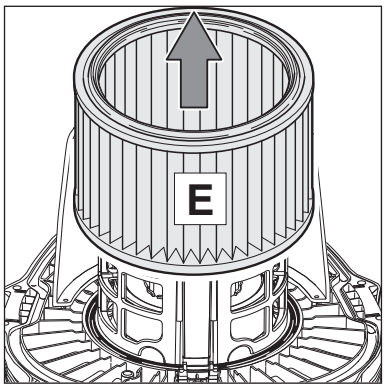


1. Het toestel uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
2. De blokkeerremmen (A) aan beide zwenkwielen vastzetten.



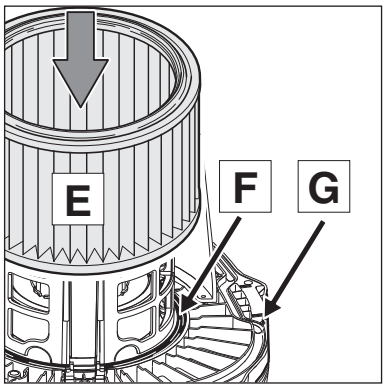
3. De sluitklemmen (B) openen en het bovendeel van de zuiger verwijderen.





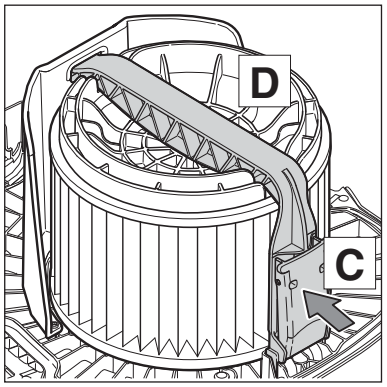
Filterelement afnemen:

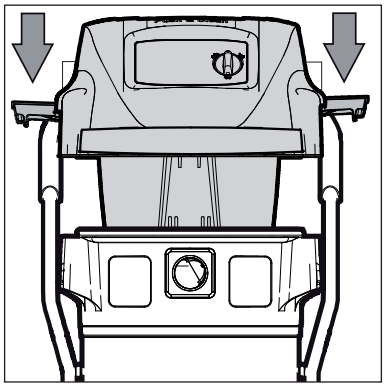
4. Het bovendeel van de zuiger met het filterelement naar boven afleggen.
5. De beugelgreep (C) openen en de beugel afnemen.
6. De filterspanschijf (D) afnemen.
7. Het filterelement (E) voorzichtig verwijderen.
8. Het gebruikte filterelement volgens de wettelijke bepalingen afvoeren.



Filterelement aanbrengen:

9. De filterdichting (F) reinigen, inzake beschadiging controleren en vervangen indien nodig.
10. De antistatische stift (G) op beschadiging controleren. Indien nodig door Nilfisk-Service laten vervangen.
11. Het nieuwe filterelement (E) op de filtersteunkorf schuiven.
12. De filterspanschijf (D) opleggen.
13. De beugelgreep (C) aanbrengen en sluiten.
14. Het bovendeel van de zuiger opzetten.
15. De sluitklemmen (B) sluiten. Op de juiste zitting van de sluitklemmen letten.





[1] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

8 Eliminatie van storingen

NL

Storing	Oorzaak	Eliminatie
‡ Motor draait niet	> Zekering van het stopcontact is uitgeschakeld.	• Zekering inschakelen.
	> Overbelastingsbeveiliging is geactiveerd.	• De stofzuiger uitschakelen, ca. 5 minuten laten afkoelen. Indien de stofzuiger niet opnieuw kan worden ingeschakeld, moet de Nilfisk-klantenservice worden geraadpleegd.
	> Motor defect.	• Motorvervanging door Nilfisk-Service laten doorvoeren.
‡ Verminderd zuigvermogen	> Zuigslang/zuigmond verstopt.	• De zuigslang/zuigmond reinigen.
	> Reservoir, afvoerzak of stofzak vol.	• Zie hoofdstuk “Reservoir leegmaken" of "Afvoerzak, stofzak vervangen”.
	> Filterelement vervuild.	• Zie hoofdstuk „Filterelement reinigen“ resp. „Filterelement vervangen“.
	> De afdichting tussen het reservoir en het bovendeel van de zuiger is defect of ontbreekt.	• De afdichting vervangen.
	> Reinigingsmechanisme defect	• Nilfisk-Nilfisk-Service informeren.
‡ Zuiger wordt tijdens het natzuigen uitgeschakeld (IVB 961-0L)	> Reservoir vol.	• Het toestel uitschakelen. Het reservoir leegmaken.
‡ Spanningsschommelingen	> Te hoge impedantie van de spanningsvoorziening.	• Het toestel op een ander stopcontact aansluiten dat zich dichter bij de zekeringenkast bevindt. Er zijn geen spanningsschommelingen boven 7% te verwachten als de impedantie op het overdrachtspun ≤ 0.15 Ω bedraagt.

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

(NL) 9 Allerlei

9.1 Machine voor recycling beschikbaar maken

Het uitgediende toestel on-middellijk onbruikbaar maken.

1. De netstekker uittrekken.
2. De aansluitkabel doorknippen.
3. Gooi elektrische toestellen nooit in het huisvuil!



Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake Elektrische en Elektronische Uitgediende Toestellen moeten uitgediende elektrische toestellen separaat verzameld en voor recycling ter beschikking gesteld worden.

9.2 Garantie

Voor de garantie en de vrijwaring gelden onze algemene handelsvoorwaarden.
Eigenmachtige veranderingen aan het toestel, de inzet van verkeerde reservedelen en toebehoren alsook het gebruik niet-conform de voorschriften sluiten een aansprakelijkheid van de producent uit voor de daaruit voortvloeiende schade.

9.3 Keuringen

Elektrotechnische keuringen moeten volgens de bepalingen van de veiligheidsvoorschriften (BGV A3) en overeenkomstig DIN VDE 0701 deel 1 en deel 3 worden uitgevoerd. Deze keuringen dienen conform DIN VDE 0702 in regelmatige intervallen en na reparaties of wijzigingen aan de stofzuiger te worden uitgevoerd.

De stofzuiger voldoet aan de bepalingen van de norm IEC/EN 60335-2-69.

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

NL

9.4 Technische gegevens

IVB			
		961-0L	965-0L SD XC
Span	V	230 (EU,GB) 110 (GB)	
Netfrequentie	Hz	50/60	
Netzekering	A	13 (GB 230V) 16 (EU) 32 (GB 110 V)	
$Vermogensopname_{max}$	W	2x1150 (GB 110 V) 2x1500 (EU,GB)	
$Vermogensopname_{IEC}$	W	2x1000 (GB 110 V) 2x1200 (EU, GB)	
Volumestroom lucht (max.)	m^3/h l/min	2 x 216 (EU, GB) / 2 x 174 (GB 110 V) 2 x 3600 (EU, GB) / 2 x 2900 (GB 110 V)	
Onderdruk (max.)	hPa/mbar kPa	230 (EU, GB) / 210 (GB 110 V) 23 (EU, GB) / 21 (GB 110 V)	
Geluidsniveaumeetvlak op 1 m afstand, EN 60704-1	dB(A)	70 ± 2	
Arbeidsgeluid	dB(A)	67 ± 2	
Netaansluitkabel: Lengte	m	10	
Netaansluitkabel: Type		H07RN-F3G1.5 mm^2 (EU, GB 230 V) H07RN-F3G2.5 mm^2 (GB 110 V)	
Veiligheidsklasse		I	
Veiligheidsaard		IP X4	
Ruisonderdrukkingsgraad		EN 55014-1	
Reservoirvolume	l	70	50
Breedte	mm	610	640
Diepte	mm	645	725
Hoogte	mm	985	1020
Gewicht	kg	36	42

9.5 Toebehoren

Benaming	Bestelnummer
Filterzak (5 stuks) IVB 961-0L	302002892
Afvoerzak (5 stuks) IVB 965-0L SD XC	302001480
Filterelement	107400562
Inlegdoekfilter	302002894
Nilfisk-Foam-Stop (6 x 1 l)	8469

[1)] Speciaal toebehoren voor de verschillende uitvoeringen van de stofzuiger

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity
Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlásenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec/ Üretici firma:	**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1** **DK-2605 Broendby, DENMARK**
Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün	**IVB 961-0L, IVB 965-0L SD XC**
Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leírás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama	**VAC - Commercial - Wet/Dry** **220-240V 50/60Hz, IPX4**

EN **We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

LT Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartu

LV Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartie

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta dec propria răspundere, că produ menționat este în conformita următoarele standarde și dir

RU Ми, Нилфиск овим изјављу пуном одговорношћу, да на производ је у складу са сле директивама и стандардим

SV Vi Nilfisk förklarar härmed ur ansvar att ovan nämnda proc överensstämmer med följanc normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na s zodpovednosť, že vyššie uvec je v zhode s nasledujúcimi sn normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj c izdelek v skladu z naslednjim in standardi.

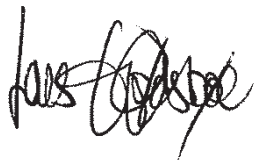
TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yuk belirtilen ürünün aşağıdaki di standartlara uygun olduğunu

2006/42/EC	**EN 60335-1:2012+A11:2014** **EN 60335-2-69:2012**
2014/30/EU	**EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:20** **EN 55014-2:2015** **EN 61000-3-2:2014** **EN 61000-3-3:2013**

Authorized signatory:

Lars Gjødsbøl, Executive Vice President Global Products & Serv

Apr 1, 2019



HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Tel.: +45 43 23 81 00
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk Argentina
Tel.: +54 11 4737 1877
www.nilfisk.com

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Tel.: +61 1300 556 710
www.nilfisk.com

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Tel.: +43 (0)662/45 64 00-90
www.nilfisk.com

BELGIUM
Nilfisk nv/sa
Tel.: +32 (0) 2 467 60 50
www.nilfisk.com

BRAZIL
Nilfisk do Brasil
Tel.: +55 11 3959-0300
www.nilfisk.com

CANADA
Nilfisk Canada Company
Tel.: +1 800-668-8400
www.nilfisk.com

CHILE
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Tel.: +56 2 2684 5000
www.nilfisk.com

CHINA
Nilfisk
Tel.: +86 400 080 3200
www.nilfisk.com

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
Tel.: +420 244 090 912
www.nilfisk.com

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Tel.: +45 72 18 21 00
www.nilfisk.com

FINLAND
Nilfisk Oy Ab
Tel.: +358 207 890 602
www.nilfisk.com

FRANCE
Nilfisk SAS
Tel.: +33 169 59 87 00
www.nilfisk.com

GERMANY
Nilfisk GmbH
Tel.: +49 (0)7306-72-444
www.nilfisk.com

GREECE
Nilfisk A.E.
Tel.: +30 210 911 9600
www.nilfisk.com

NETHERLANDS
Nilfisk B.V.
Tel.: +31 036-5460700
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk Kft.
Tel.: +36 24 507 452
www.nilfisk.com

INDIA
Nilfisk India Limited
Tel.: +91 80 4127 6510
www.nilfisk.com

IRELAND
Nilfisk
Tel.: +35 01 294 3838
www.nilfisk.com

ITALY
Nilfisk SpA
Tel.: +39 0523 1612000
www.nilfisk.com

JAPAN
Nilfisk Inc.
Tel.: +81 045-620-3658
www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Tel.: +603 6275 3120
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Tel.: +52 442 427 7774
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk Limited
Tel.: +64 (09) 525 1130
www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Tel.: +47 22 75 17 80
www.nilfisk.com

PERU
Nilfisk S.A.C.
Tel.: + 51 (1) 710 8283
www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Tel.: +48 22 104 22 00
www.nilfisk.com

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Tel.: +351 219 112 670
www.nilfisk.com

SINGAPORE
Nilfisk Pte Ltd
Tel.: +65 62681006
www.nilfisk.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Tel.: +421 948 339 353
www.nilfisk.com

SOUTH AFRICA
Nilfisk Middle East & Africa
Tel: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
Tel.: +82 02-3474-4141
www.nilfisk.com

SPAIN
Nilfisk S.A.U
Tel.: +34 900 506 776
www.nilfisk.com

SWEDEN
Nilfisk AB
Tel.: +46 031-706 73 00
www.nilfisk.com

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Tel.: +41 (0)71 923 84 44
www.nilfisk.com

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
Tel.: +66 0-2275-5630
www.nilfisk.com

TURKEY
Nilfisk A.S.
Tel.: +90 216 275 76 00
www.nilfisk.com

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
Tel.: +971 4264 4172
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Tel: +44 01768 868995
www.nilfisk.com

UNITED STATES
Nilfisk, Inc.
Tel.: +1 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
Tel.: +84 0866 461 566
www.nilfisk.com

Nilfisk